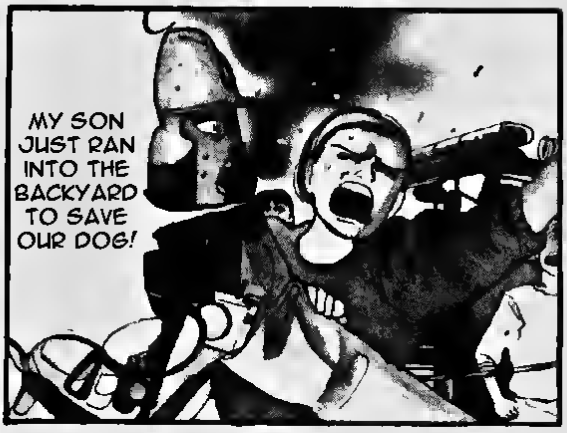
Report 1
The Fool in the Firehouse



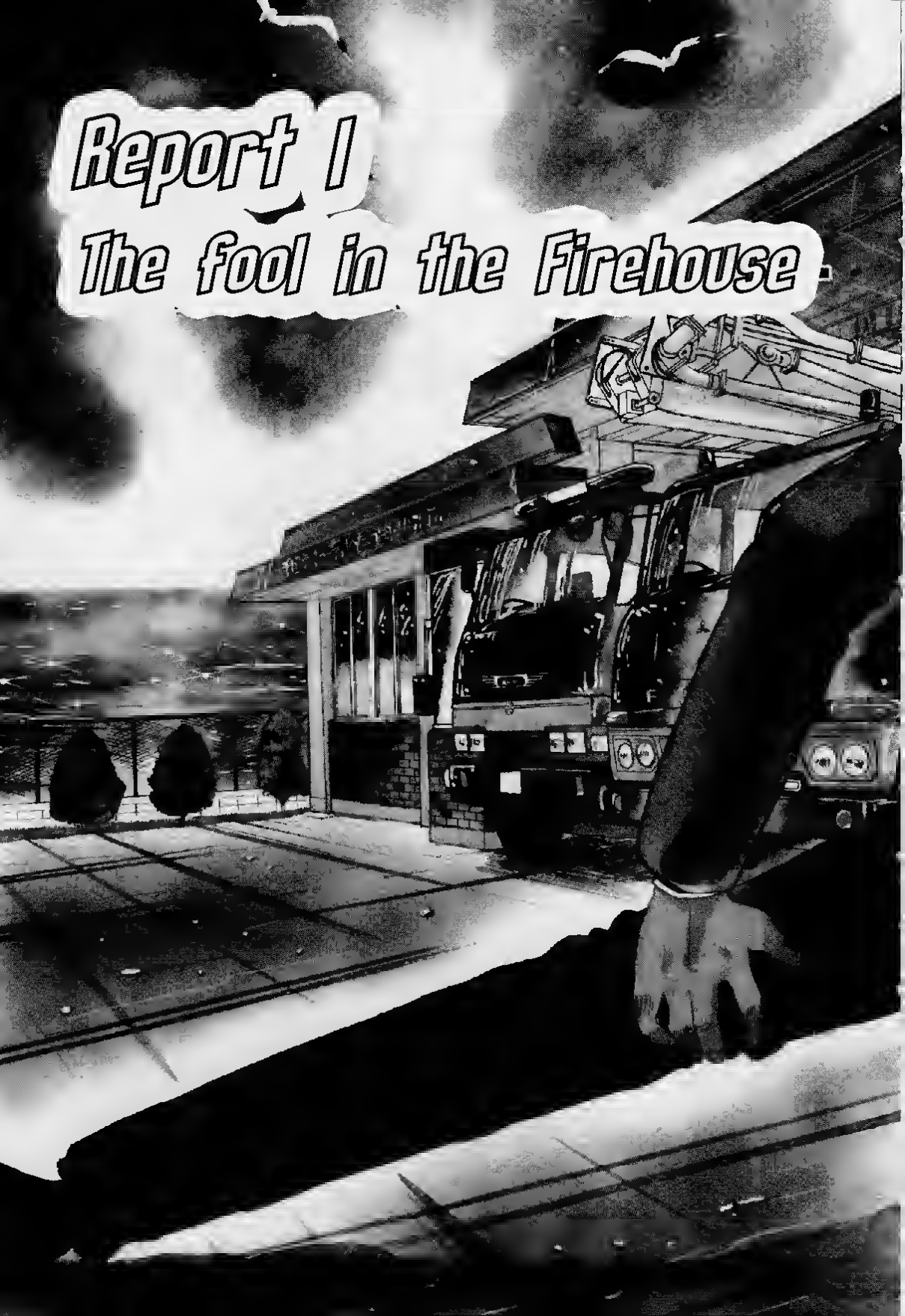
ヒュオ
ヒュコー!!
ヒュコー!!
ヒュコー!!

YOU'RE A LITTLE FIRE-FIGHTER!

IT TAKES GUTS, KID!
YOU SAVED HIM

NICE JOB, KID
YOU MAKE ME PRO-UD

HOW'S YOUR DOG?


Report 1
The fool in the Firehouse

GILLES!
12 YEARS LATER ...

GILLES!
.....
GILLES

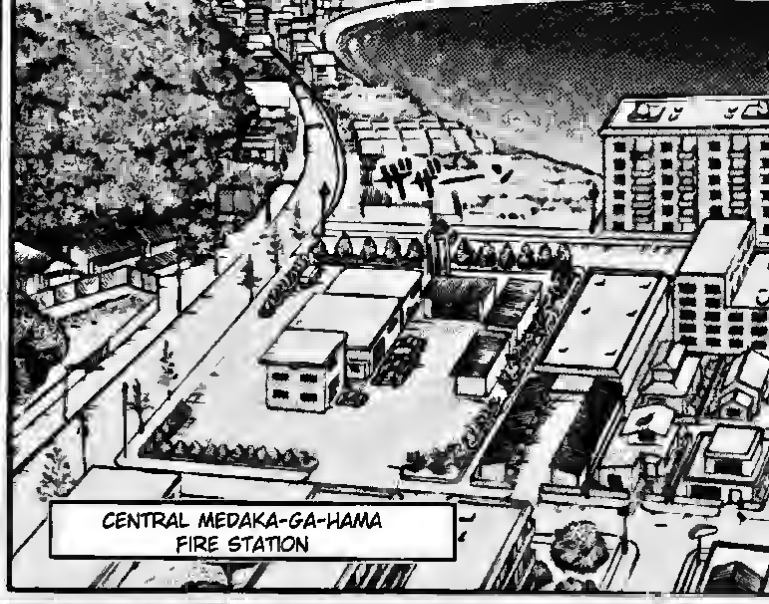
WAKE UP!!
ばき
ばき
ばき
SO ...
HOW DO I LOOK ?

300ft
REALLY? OKAY, THEN!!
キーン コーン
神奈川県立
めだかケ浜高等学校
カーン
MS. OCHIAI!!
理科準備室
カーン
コーン
ARE YOUR UP THERE?
MS OCHIAI

OH! HEY DAIGO !!
OH!
I FINALLY GRADUATED YESTERDAY
FROM THE FIRE-FIGHTING SCHOOL!!

WHAT!?
YOU CAN'T SEE IT
IT'S MY ...
BADGE!!
ははは
LOOK?!
CHECK IT OUT"
CONGRATULATIONS
NO, NO... IT'S OKAY.
HEHE, YOU'RE SO SILLY.
DO YOUR BEST, DAIGO.
AFTERALL, THIS WAS YOUR LIFE-LONG DREAM.
YOU LOOK HANDSOME IN YOUR UNIFORM.

I'VE BEEN ASSIGNED TO THE CENTRAL MEDAKA-GA-HAMA STATION!!
IT'S THE FIRE-STATION FOR THIS TOWN.
GO GREET THE OTHER TEACHERS AS WELL!!
NAH. I CAN'T.
I'M ON MY WAY TO THE STATION TO START WORK.
HOW SWEET ...
HE CAME ALL THE WAY OVER HERE, JUST TO SHOW YOU HOW HE LOOKS IN UNIFORM.
OH! MS. NAKA-MURA!
DAIGO WAS IN THE FIRST CLASS YOU EVER TAUGHT, WASN'T HE?
I DON'T REALLY THINK OF HIM AS MY STUDENT ...
YOU MUST BE VERY PROUD OF HIM.
NOW, HE'S A PROUD FIREMAN. HARD TO BELIEVE...
SIX MONTHS AGO, HE WAS THE PLAGUE OF MY CLASS-ROOM
AND I HOPE HE GETS ALONG WITH EVERYBODY...
I WORRY ABOUT HIM SOMETIMES ...HE PUSHES HIMSELF TOO HARD...
UH... I MEAN, HE'S MORE LIKE... MY LITTLE BROTHER.


CENTRAL MEDAKA-GA-HAMA
FIRE STATION

カサ…
カサ…

ドカン
ドカン
ドカン

EVER SINCE THAT DAY ...
IT'S ALL BE-CAUSE OF YOU.
I'VE ALWAYS LOOKED UP TO FIRE-FIGHTERS.
FROM THIS DAY ON. THAT'S WHAT I AM, TOO.
MY HEROES AREN'T PRO-FESSIONAL ATHLETES, OR MUSICIANS ...
I'M A FIRE-FIGHTER! JUST LIKE YOU!!

I'VE BEEN ASSIGNED TO THIS STATION!
ASAHINA DAIGO, 18 YEARS OLD, FIRE-FIGHTER!

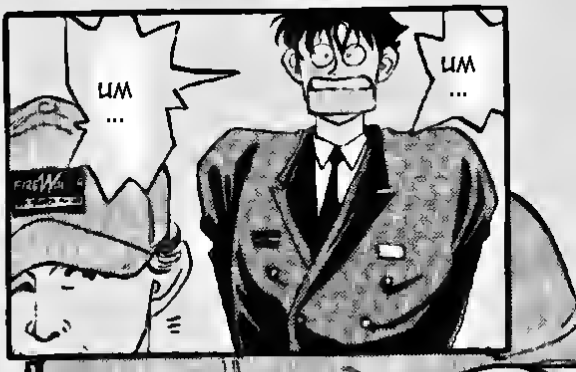
REPORTING FOR DUTY!
BUT I JUST COU-LDN'T WAIT ANY LO-NGER
I WAS AFRAID IT WAS GOING TO BE A PROB-LEM...
WE DON'T HAVE A DESK FOR HIM RIGHT NOW
WAN'T THE ROOKIE SUPPOSED TO COME THE DAY AFTER TOMORROW?

A-HEM, ...
HA HA HA...
SO I CAME TWO DAYS EARLY!!
CAPTAIN!?
GASP!
WHAT SHOULD WE DO, CAPTAIN?
LET'S SEE NOW ...
FIREWALKER
HERE, USE THIS DESK.

HUH?

UM... B-BUT ...
DON'T WORRY, IF THE ROOKIE WANT'S TO WORK, HE CAN SIT HERE.
I CAN DO MY DESK-WORK SOME PLACE ELSE.

I'M LOOKING FORWARD TO WORKING WITH YOU, SIR!
I'M DAIGO ASA-HINA !!


UM ...
UM ...

WELCOME TO FIRE COMPANY M.
CALL ME. GOMI, I'M THE CAPTAIN HERE.

FIRE COMPANY M?
IT'S SHORT FOR ...
MEDAKA-GA-HAMA.
COOL, HUH?!

?
HEY, SOMEBODY'S GOTTA DO IT.

HA HA HA
HUH?
LUCKY YOU!
YOU GET TO DEAL WITH A DISASTER ON YOUR FIRST DAY!

CLEAN THE DESK ...
GACK!

.....

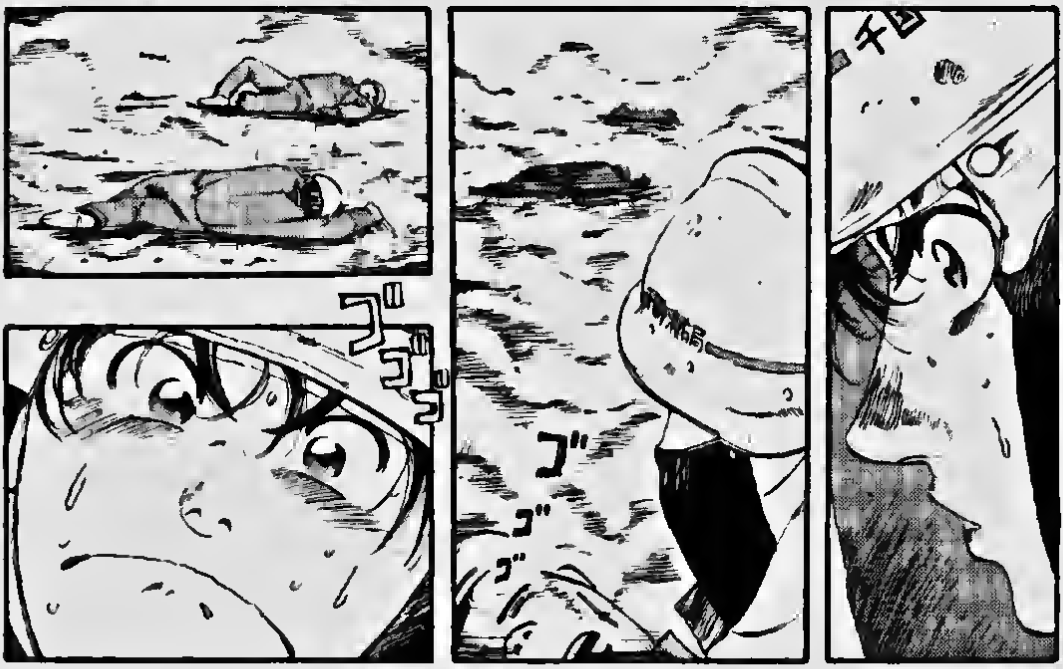
OH WELL, I AM THE NEW GUY.
MAN ...
WHAT A MESS!
IS THAT ALL WHAT THIS GUY DOES?
LOOK AT ALL THESE HORSE-RACING NEWSPAPERS ...

HEY
SIDE-WAY RONNY IS MAKING A RUN FOR IT
ON THE INSIDE, IT'S HAUNT THE SHAUNT
IT'S KABA-RINO LA-DANTE AHEAD BY TWO LENGTHS ...
ADB

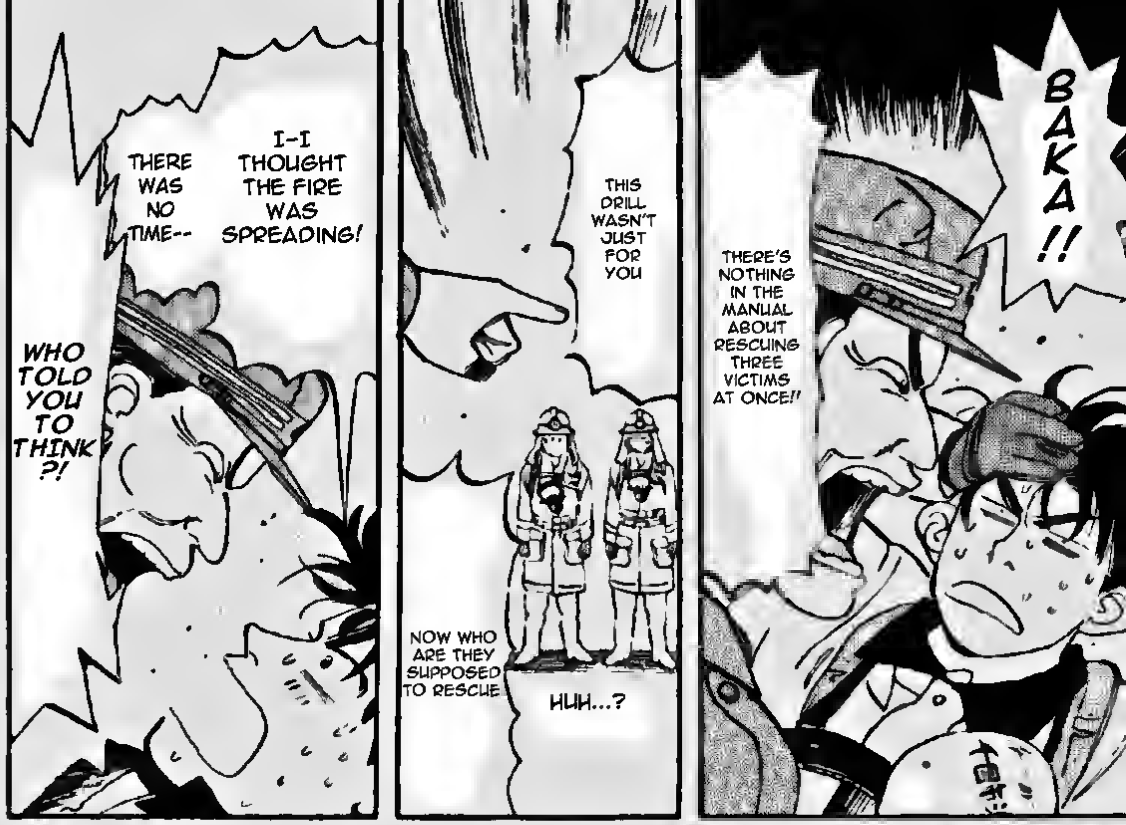
IS THIS STATION FOR REAL?!
HM
WHAT ABOUT FIRES? WHAT ABOUT SAVING LIVES?!
HUF!
HHRR
HHRR
HUF!

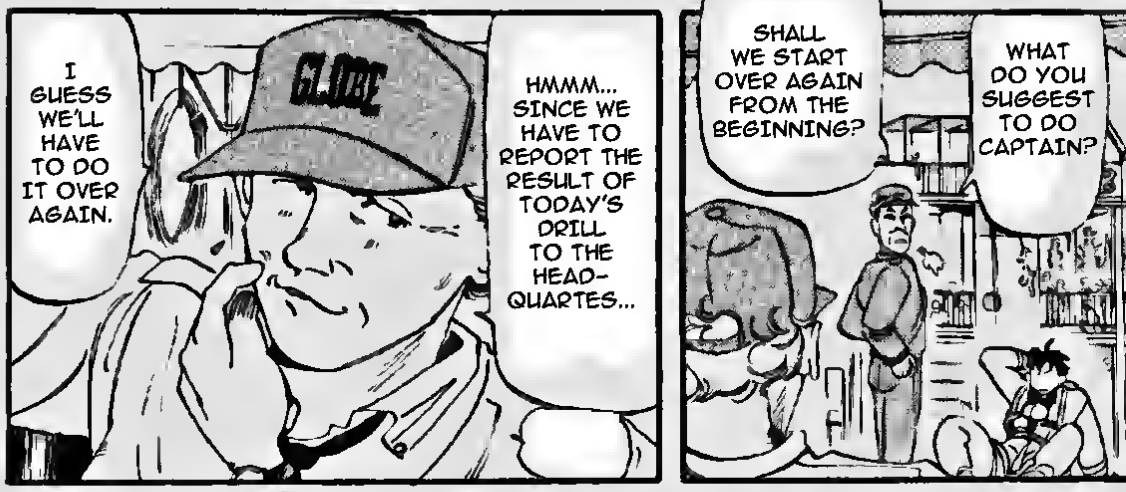
ARE YOU OKAY ?!!

HOLD ON TO ME! I'LL GET YOU TO SAFETY!!


ゴゴゴ
ゴ
ゴ
ゴ
ゴ

I DID IT!!
I SAVED EVERY BODY!!
*IDIOT!!!
*BAKA !!!
OOF!


BAKA!!
THERE'S NOTHING IN THE MANUAL ABOUT RESCUING THREE VICTIMS AT ONCE!!
THIS DRILL WASN'T JUST FOR YOU
HUH...?
NOW WHO ARE THEY SUPPOSED TO RESCUE
I-I THOUGHT THE FIRE WAS SPREADING!
THERE WAS NO TIME--
WHO TOLD YOU TO THINK?!


WHAT DO YOU SUGGEST TO DO CAPTAIN?
SHALL WE START OVER AGAIN FROM THE BEGINNING?
HMMM... SINCE WE HAVE TO REPORT THE RESULT OF TODAY'S DRILL TO THE HEAD-QUARTES...
I GUESS WE'LL HAVE TO DO IT OVER AGAIN.
GLOBE

*170.2K=170,200 YEN

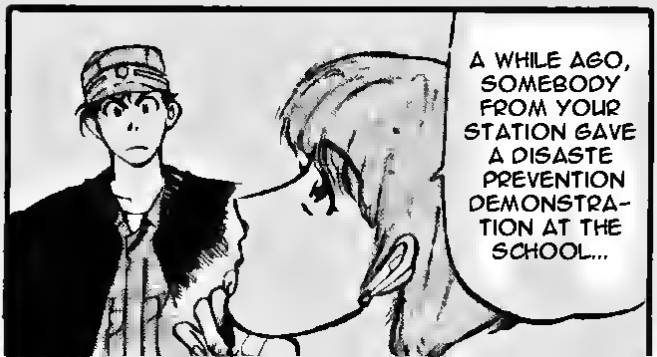
NO, I DON'T GET IT! WE'RE --
.....
GOT IT ♡
ONE MAN TRYING TO BE A BIG SHOT CAN CAUSE A LOT OF PROBLEMS.
IN AN OUTFIT LIKE THIS ...
JUST DO YOUR ASSIGNED TASK.
OKAY GUYS, LET'S TRY THAT AGAIN.
TAKE IT SLOW, TAKE IT SLOW.
YES, SIR!
YOU... SLACK-ERS!!
THIS ISN'T RIGHT.
.....

DAIGO!
MEDAL GAME
KE
HI!

DAIGO...?
?
HI DAIGO!
HOW'S WORK?
MS OCHIAI
KEEP BACK 200 FT.

HIS PHILOSOPHY HAS RUINED THE OTHER FIREFIGHTERS.
NO ONE HAS ANY ENTHUSIASM AT ALL. THEY JUST SIT THERE.

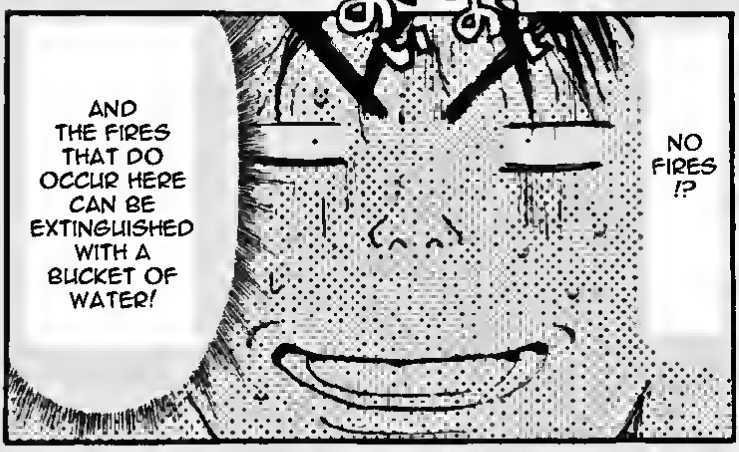
OH, DEAR
IT'S BEEN A MONTH AND I CAN'T TAKE IT ANYMORE.
THE CAPTAIN IS NOT SOMEONE YOU CAN LOOK UP TO.
HE'S A TYPICAL SALARY MAN.


A WHILE AGO, SOMEBODY FROM YOUR STATION GAVE A DISASTE PREVENTION DEMONSTRATION AT THE SCHOOL...

OH, BY THE WAY...
WHY CAN'T THEY START RESCUING PEOPLE.

HE SAID THAT'S WHAT "M" IN FIRE COMPANY M STANDS FOR!
GRACEFULLY, THERE AREN'T ANY FIRES IN THIS DISTRICT, THAT'S WHY ALL THE FIREFIGHTERS IN COMPANY M ARE MERRY!
HE SAID THAT THIS DISTRICT HAS FAR FEWER FIRES THEN OTHERS AND THAT THEY WERE LUCKY BECAUSE OF THAT...
YOU'RE SO LUCKY.
I'M GLAD YOU HAVEN'T BEEN ASSIGNED TO A DANGEROUS DISTRICT
IT'S WONDERFUL
MERRY!?
GRACEFULLY?
NO FIRES ...?
KEEP BACK 700 FT
MEDAKAGAHAMA...
資料 ①
FIRE COMPANY ... M!?

LIKELY REASONS FOR THE LOW LEVELS OF FIRE DAMAGE ARE AS FOLLOWS: THE TOWN IT SELF IS STILL IN THE EARLY STAGES OF DEVELOPMENT; COMPARED TO LARGER CITIES, TRAFFIC IS RELATIVELY LIGHT; EFFECTIVE PREVENTATIVE MEASURES HAVE BEEN PUT IN PLACE; AND THE RESIDENTS OF THIS DISTRICT HAVE A HEIGHTENED AWARENESS OF A FIRE PREVENTION.
IN 19XX, FIRE DAMAGED AREAS WITHIN MEDAKA-GA-HAMA FIRE STATION'S JURISDICTION ADDED UP TO LESS THAN 1% OF THE ENTIRE AREA.

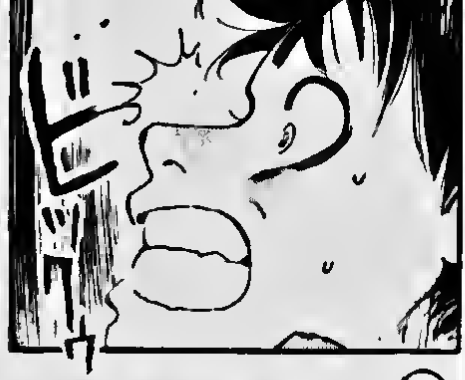

AND THE FIRES THAT DO OCCUR HERE CAN BE EXTINGUISHED WITH A BUCKET OF WATER!
NO FIRES!?

WHAT KIND OF PLACE IS THIS?

NO WONDER ...
THEY'VE LOST THEIR SPIRITS.

MAYBE... THIS DISTRICT ISN'T EVEN IN A NEED OF A FIRE STATION.

YOU'RE A LITTLE FIRE-FIGHTER!
IT TAKES GUTS, KID!



*NORTH AMERICAN TERM FOR FOOTBALL IS SOCCER!

YOU TRICKED ME!!
YOU ...
HUH!?
WHAT'S GOING ON ...?
WHAT'S HE --?
I WANT TO SHINE IN THE FIELD!!
HEY, HEY! I DON'T ASSIGN WHERE YOUNG FIRE-FIGHTERS ARE GOING TO BE STATIONED.
WHY WAS I ASSIGNED TO THIS STATION?
I WANT TO BE WHERE ALL THE ACTION IS!!

GLOBE
AREN'T YOU A FIRE-FIGHTER?
WHY DO YOU WANT THERE TO BE FIRES?
THIS WOULD BE A PERFECT PLACE FOR HOT-HEADED ROOKIE TO LEARN SOME PATIENCE.
BUT NOW THAT YOU MENTION IT.
WHAT!?
MAYBE LEARN TO APPRECIATE PREVEN-TATIVE MEASURES.
NOT FROM A LAZY CAPTAIN LIKE YOU!!
I'M NOT GO-NNA TAKE THIS ...

SCARS!?

DISPATCH ORDER CLASS ONE!!
LOCATION ...
NAGISA-MACHI 5-1-3...
RE-QUEST FOR RES-PONSE BY ...
IS THIS A DRILL ...
OR A REAL FIRE!?
ME-DAKA-GA-HAMA 1 AND 2
HEY!
THAT'S US, KID ...
DON'T JUST STAND THERE ...
IT'S A REAL FIRE!?

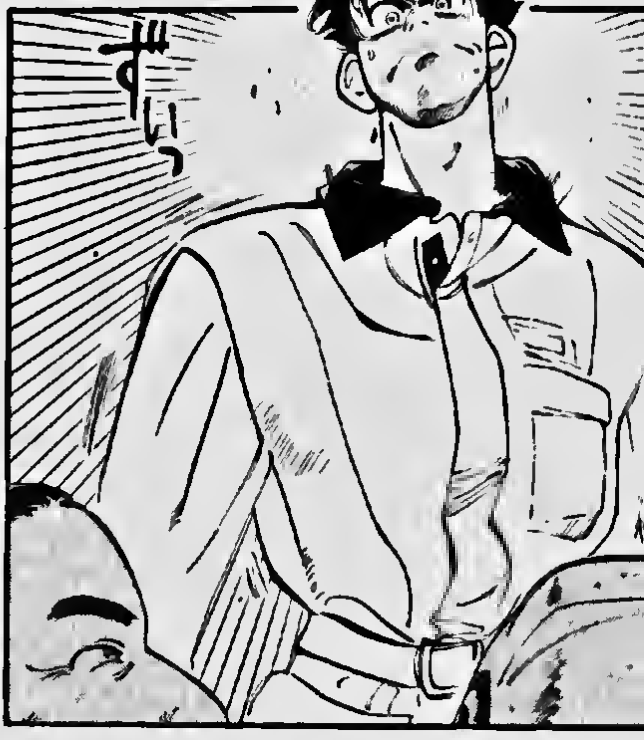
HINO
IT'S PROBABLY JUST A LITTLE FIRE.
HMPH!
WHAT'S WRONG WITH ME!?
SHIT!
BUT WHY AM I--?
DAMMIT! I'VE BEEN AROUND THESE COWARDS FOR TOO LONG.

I'VE TURNED INTO ONE OF THEM!!
NO FIRE HAS BEEN DETECTED, BUT CHECK IT OUT.
THERE'S BEEN AN ATTEMPTED GAS SUICIDE AT A HOUSE IN THE DUBURBS.
THE LADY THERE HAS REPORTED THAT HER HUSBAND'S INSIDE THE HOUSE.
HMPH!
THERE'S NO FIRE...
PHEW...
SO THERE'S NO PROBLEM THEN!!

HE'S IN THE HOUSE!!
MY HUSBAND!
SHUT OFF THE GAS CONTROL.
BE CAREFUL!
THE SMALLEST SPARK CAN IGNITE A GAS-FILLED HOUSE.
EVERYONE GOT THEIR EQUIPMENTS READY!?
HEY, TAKE HER TO THE NEIGHBOUR'S HOUSE!
GEEZ!

OKAY, LET'S GO IN.
GLOBE
YES, SIR!
……
……
ばばっ
ビカッ
……
OKAY - LET'S GO!
GLOBE

I'M NOT GO-NNA MISS OUT ON THIS!
SHIT!
YOU THREE ARE IN CHARGE OF THE SECOND FLOOR.
NOW, FOR THE FIRST FL-OOR
IT'S TOO DIFFICULT FOR MORE THEN FIVE MEN TO MANEUVER INSIDE SUCH A SMALL HOUSE.
ONLY TEAM 2 GOES IN.



BACK US UP FROM THE OUTSIDE!
YOU'RE NOT READY, KID.

YOU'RE WITH ME ON THE FIRST FLOOR.
CAPTAIN
DAIGO...

LET'S MOVE!
OPEN THE DOOR SLOWLY.
IT'S FILLED WITH GAS ON THE INSIDE.
METAL ON METAL CAN CAUSE A SPARK... AND THEN THIS HOUSE WILL BE SCATTERED INTO PARTILES
PHEW!
IT REEKS OF GAS IN HERE !!

LET'S GO!
IF SOME-ONE'S IN HERE, WE'VE GOT NO TIME TO WASTE.
THE SWITCH-ES COULD CREATE SPARKS.
DON'T TOUCH ANY ITEMS AND LEAVE YOUR LIGHT'S ON.
O-OKAY ...
HEY, KID, OPEN THE WINDOW FOR VENTILA-TION.
OPEN IT CARFULLY, GOT IT.

THE SPIKES ON YOUR BOOTS WILL CAUSE SPARKS !!
ON YOUR KNEES, IDIOT !!

HHRR
ドクン
HHRR
ドクン
ドクン

……!!
ビリビリ

ビリ

THE SLIGHT-EST SPARK ...
WAAAH!
MY HUSBAND !!
WAAAHHH!
PLEASE SAVE MY HUSBAND !!
CALM DOWN, LADY. WE'RE LOOKING FOR HIM RIGHT NOW!!
HHRR
HUF
HHRR
HUF
HHRR

HUF
HUF
HUF
SAVE MY HUSBAND!
NNGH!
SHIT!
WHE-RE'S MY FLASH LIGHT ?
HEY ...?
DAMN!
GLOBE
...THIS WOULD BE A PERFECT PLACE FOR HOT-HEADED ROOKIE TO LEARN SOME PATIENCE ...

CAPT. GOMI

JUDG-ING FROM THAT LADY'S STATE ...
HER HUSBAND HAS GOT TO BE IN HERE ...

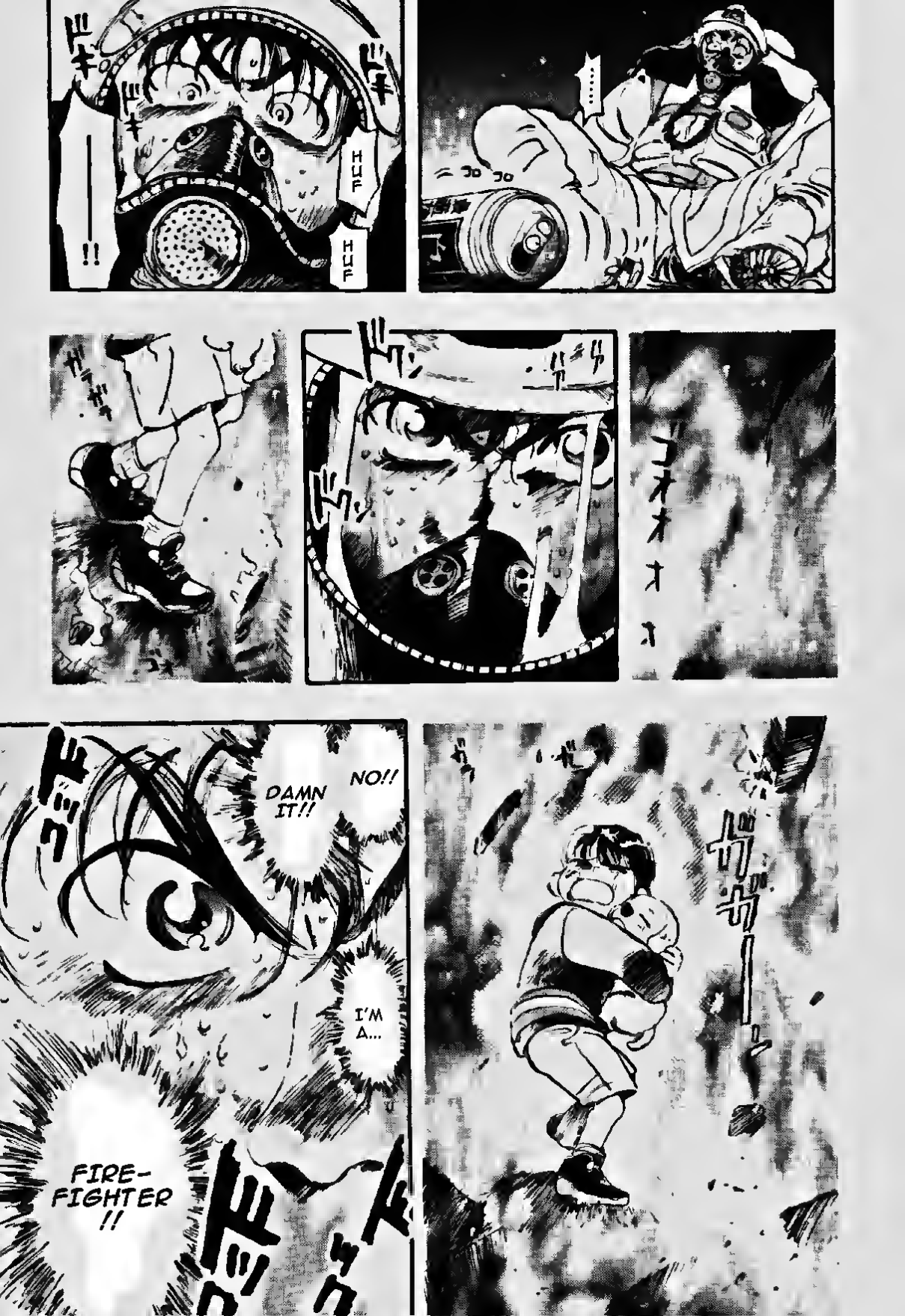
NO SIGHT OF ANY-BODY. WHAT ABOUT FIRST FLOOR?
HOW WAS THE SITUTA-TION IN SECOND FLOOR
HAVEN'T FOUND ANYONE YET...

HHRR
HHRR

!!

SHIT!

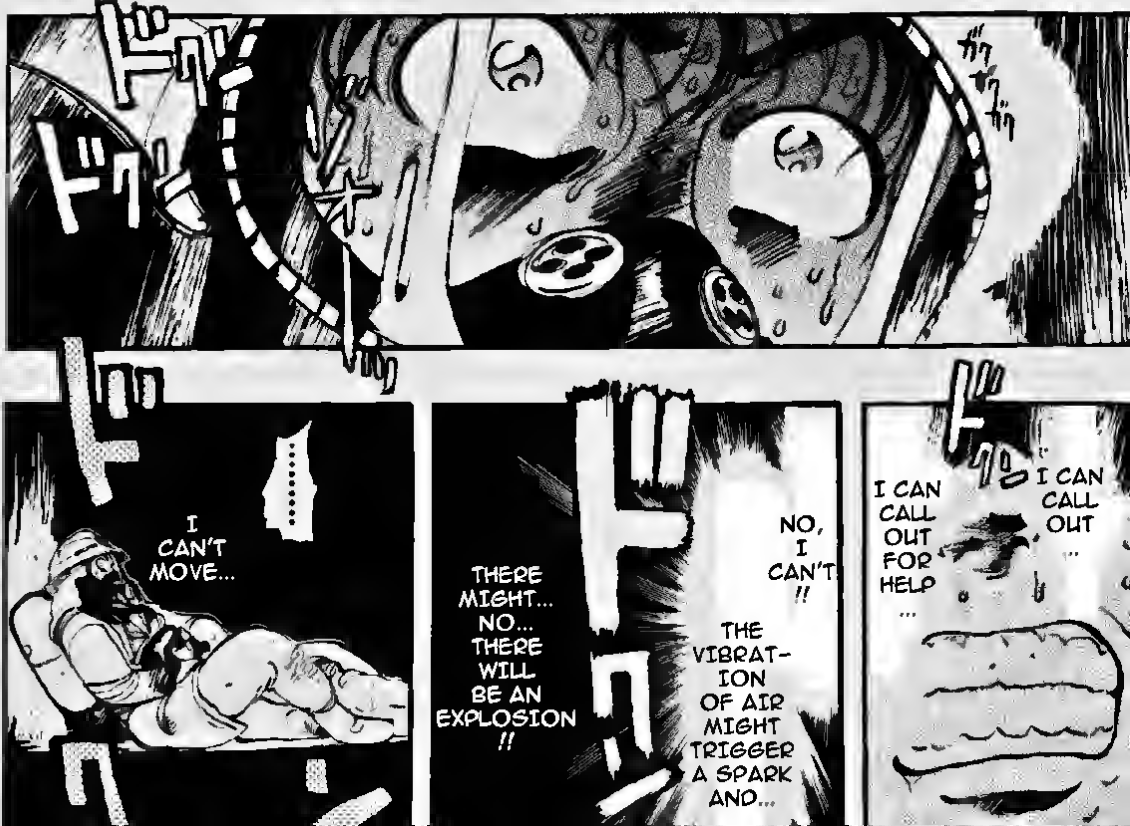
DAMN IT!
WHERE'D IT GO?
WHERE IS IT?


HUF
HUF
NO!!
DAMN IT!!
I'M A...
FIRE-FIGHTER !!

ゴーン
WHEW!
HUF
IT'S OKAY... NO SPARK !!
もご
もご
もぞもぞ

もご
もご
……
IS THIS
…
HAIR!?
NOSTRILS…
IT'S A PER-SON!!

I'VE GOT TO REPORT THIS TO CAPTAIN GOMI!
I'VE GOT TO...
MY WHOLE BODY'S SHAKING!!
IF I STAND UP, I MIGHT CAUSE SPARKS, THEN...
KA-BOOM...
THAT'S IT!!


I CAN'T MOVE...
THERE MIGHT... NO... THERE WILL BE AN EXPLOSION!!
NO, I CAN'T!!
THE VIBRATION OF AIR MIGHT TRIGGER A SPARK AND...
I CAN CALL OUT FOR HELP...
I CAN CALL OUT...

AFTER-ALL, THIS WAS YOUR LIFE LONG DREAM
MS. OCHIAI !!
YOU 'RE A LITTLE FIREFIGHTER
……
ドサッ
ドサッ
SOMEBODY HELP !!
ヒカーン
DAIGO!

A COUPLE MORE MINUTES WITHOUT OXYGEN AND HE'D HAVE BEEN A GONER
HE PULLED IT THROUGH, SOMEHOW ...

SO WAS IT A PIECE OF CAKE ?
A SITE WITH NO FIRE ?

GLOBE
AT LEAST YOU HAVE SOME GUTS ANYWAY
IT TAKES GUTS, KID...
HE DID IT
HE SAVED THAT GUY'S LIFE IN THERE
CAPTAIN GOMI!!
I SURVIVED!!
I...
WE JUST RECI-EVED A DIS-PATCH ...
THER'S A FIRE!!
A FIRE ...

MEDAKA-GA-HAMA HIGH SCHOOL ...
WE'VE GOT TO GET THERE RIGHT NOW!
THE STUDENTS ARE ALL SAFE BUT SOME OF THE TEACHERS MAY STILL BE INSIDE!
MEDAKA-GA-HAMA HIGH SCHOOL!!
WHERE!?
WHAT?
TH-AT'S MY HIGH SCH-OOL ...
!!
MY HIGH SCHOOL!?
AT ...
A FIRE!?

D.A.M.O.S
VISIT US AT DAMOS.CO.NE
CREDITS
Raw Provider:
PUAG
[JCAFE24]
Translator/Typesetter/
Cleaner/Editor:
TSUNAXDECIMO
(AKA XANXUS)
[D.A.M.O.S]

COME AND BE A PART OF THE D.A.M.O.S SCANLATION GROUP! SERIOUSLY, WE WANT YOU....

WE'RE LOOKING FOR TRANSLATORS OR TRANSCRIBERS TO HELP US IN OUR CURRENT/FUTURE PROJECTS. IF INTERESTED IN ANY OF THESE POSITIONS, PLEASE GO TO DAMOS.CC.NR FOR DETAILS ON APPLYING....